

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 1 od 10

## ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja:

### 1.1 Identifikator izdelka

INA UKA 5.1

### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe:

Uporablja se za polnjenje hidravličnih zavornih sistemov.

Odsvetovane uporabe: uporabljati samo za namene navedene zgoraj. Kakršnakoli druga uporaba se ne priporoča, razen če je bilo predhodno izvedeno testiranje s katerim se dokaže, da se izvaja nadzor tveganja.

### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista:

#### Distributer za Slovenijo:

INA SLOVENIJA, d.o.o., Kotnikova ulica 5, 1000 Ljubljana, Slovenija

**Tel.:** 01 300 92 40, **fax:** 01 432 00 69

Elektronski naslov osebe odgovorne za varnostni list: [plin.kozina@ina-slovenija.si](mailto:plin.kozina@ina-slovenija.si), [andrej@echo.si](mailto:andrej@echo.si)

#### Proizvajalec:

INA MAZIVA d.o.o. ČLAN INA GRUPE, Radnička cesta 175, 10000 Zagreb, Hrvaška

**Tel.:** +385-1-24-12-352, **fax:** +385-1-24-12-458

Elektronski naslov osebe odgovorne za varnostni list: [biserka.sagovaclazar@ina.hr](mailto:biserka.sagovaclazar@ina.hr)

### 1.4 Telefonska številka za nujne primere:

Posvetujte se z osebnim oz. dežurnim zdravnikom, v primeru življenjske ogroženosti pokličite 112.

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 2 od 10

## ODDELEK 2: Ugotovitev nevarnosti

### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi:

**Razvrstitev snovi/zmesi v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008:**

H319 - Povzroča hudo draženje oči.

Kategorija:

Eye Irrit. 2

### 2.2 Elementi etikete:

**Po Uredbi (ES) št. 1272/2008:**



Pozor

H319 - Povzroča hudo draženje oči.

P102 - Hraniti zunaj dosega otrok.

P280 - Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P305 + P351 + P338 - PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P308 + P313 - Pri izpostavljenosti ali sumu izpostavljenosti: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P337 + P313 - Če draženje oči ne preneha: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P501 - Odstraniti vsebino/posodo v skladu z nacionalnimi predpisi.

Dodatne informacije:

Ni dodatnih informacij.

### 2.3 Druge nevarnosti:

Ni drugih nevarnosti.

# VARNOSTNI LIST

## INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013  
Sprememba: 15.02.2018  
Številka različice/popravka: 1

Stran 3 od 10

### ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

#### 3.1 Zmesi:

Ime snovi	Št. EC Št. CAS Št. INDEX	Konc. [%]	Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008	REACH registracijska številka:
2-(2-(2-butoksietoksi)etoksi)etanol	205-592-6 143-22-6 603-183-00-0	<20	Eye Dam. 1, H318	01-2119531355-53- xxxx
2,2'-oksidietanol	203-872-2 111-46-6 603-140-00-6	<10	Acute Tox. 4, H302 STOT RE. 2, H373	01-2119457857-21- xxxx
2-(2-metoksietoksi)etanol	203-906-6 111-77-3 603-107-00-6	<3	Repr. 2, H361d	01-2119475100-52- xxxx
Butildietilenglikol	203-961-6 112-34-5 603-096-00-8	<3	Eye Irrit. 2, H319	01-2119475104-44- xxxx

**Dodatne informacije:** celotno besedilo stavkov o nevarnosti je navedeno v oddelku 16.

# VARNOSTNI LIST

## INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 4 od 10

### ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

#### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč:

##### 4.1.1 Vdihavanje:

Prizadeto osebo premestiti na svež zrak. V primeru trajajočih težav poiskati zdravniško pomoč.

##### 4.1.2 Stik s kožo:

Pri stiku s produktom kožo takoj temeljito sprati z milom in veliko vode. V primeru trajajočih težav poiskati zdravniško pomoč.

##### 4.1.3 Stik z očmi:

Oči z odprtimi vekami spirati pod tekočo vodo najmanj 15 minut. Takoj poiskati zdravniško pomoč.

##### 4.1.4 Zaužitje:

Usta sprati z vodo. Ne izzvati bruhanja. Takoj poiskati zdravniško pomoč. Prizadetemu dati piti veliko količino vode. Naj počiva v mirnem in toplem prostoru.

#### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli:

Vdihavanje: izpostavljenost visokim koncentracijam lahko povzroči kašelj.

Stik s kožo: daljši stik s kožo lahko povzroči draženje in rdečico.

Stik z očmi: stik z očmi lahko povzroči rdečino, bolečino, hude poškodbe oči.

Zaužitje: pri zaužitju lahko povzroči slabost, bruhanje in bolečine. V primeru zujitja večjih količin lahko povzroči omedlevico, vrtočlavico, motnje centralnega živčnega sistema.

#### 4.3 Navedba kakršnekoli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja:

Ni podatka.

### ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

#### 5.1 Sredstva za gašenje:

##### 5.1.1 Ustrezna sredstva za gašenje:

Gasilna pena odporna na alkohol, suh gasilni prah, ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)- samo pri gašenju v zaprtih prostorih.

##### 5.1.2 Neustrezna sredstva za gašenje:

Voda.

#### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo:

V primeru požara lahko pride do sproščanja ogljikovih oksidov (CO<sub>2</sub>, CO), strupenih hlapov in plinov.

#### 5.3 Nasvet za gasilce:

Uporabiti ustrezno osebno zaščitno opremo in samostojen dihalni aparat z odprtim (SIST EN 137) ali zaprtim krogom (SIST EN 145).

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 5 od 10

## ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

### 6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili:

#### 6.1.1 Za neizučeno osebje:

Upoštevati osebne previdnostne ukrepe v poglavju 7 in 8.

#### 6.1.2 Za reševalce:

Ni posebnih napotkov.

### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi:

Preprečiti izpust v kanalizacijo, vodna zajetja in podtalnico z ovirami iz peska ali zemlje. Če pride do razlitja v vodotoke, kanalizacijo ali v tla oziroma po vegetaciji je potrebno nemudoma obvestiti za to pristojne organe.

### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:

#### 6.3.1 Primerne tehnike zadrževanja:

Razlitje zadržati s peskom ali z zemljo.

#### 6.3.2 Primerni postopki čiščenja:

Absorbirati z zemljo, suhim peskom, vermikulitom ali z ustreznimi negorljivimi absorpcijskimi materiali. Zbrani material hraniti v primernih zbiralnikih do odstranjanja v skladu z veljavno zakonodajo (v skladu s točko 13). Kontaminirano zemljo, če je mogoče, odstraniti v primerno posodo in jo predati pooblaščenemu odstranjevalcu nevarnih odpadkov.

#### 6.3.3 Drugi podatki:

Ni drugih podatkov.

### 6.4 Sklicevanje na druge oddelke:

Glejte Oddelek 7 za informacije o varnem rokovanju. Glejte Oddelek 8 za informacije o osebni zaščitni opremi. Glejte Oddelek 13 za informacije o odstranjevanju.

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje:

Upoštevati osnovne varnostne in higienske ukrepe v poglavju 7 in 8. Uporabljati le v dobro prezračenem prostoru. Preprečiti stik s kožo in očmi. Po uporabi si temeljito umiti roke. Preprečiti stik proizvoda z zrakom/kisikom, saj to lahko povzroči nastanek peroksidov.

### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo:

Proizvod hraniti v originalni in tesno zaprti embalaži s primerno oznako in etiketo. Skladiščiti v zaprtih ali pokritih prostorih. Zagotoviti ustrezno prezračevanje.

Priporočena temperatura skladiščenja: -15°C do 40°C.

Čas skladiščenja: 2 leti.

Ne izpostavljati direktni sončni svetlobi. Preprečiti stik z vodo, močnimi oksidanti, kislinami.

Embalaža mora biti dobro zaprta, ker je tekočina HIGROSKOPNA.

### 7.3 Posebne končne uporabe:

Ni podatka.

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013  
Sprememba: 15.02.2018  
Številka različice/popravka: 1

Stran 6 od 10

## ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

### 8.1 Parametri nadzora:

Ime:	EC št.	MV	
		mg/m <sup>3</sup>	ppm
Butildietilenglikol	203-961-6	67,5	10
2,2'-oksidietanol	203-872-2	44	10
2-(2-metoksietoksi)etanol	203-906-6	50,1	10

DNEL/PNEC vrednosti:

2-(2-(2-butoksietoksi)etoksi)etanol:

DNEL (vdihavanje, kronični sistemski učinki, industrija): 195 mg/kg/dan

DNEL (stik s kožo, kronični sistemski učinki, industrija): 50 mg/kg/dan

DNEL (zaužitje, kronični sistemski učinki, končni uporabnik): 2,5 mg/kg/dan

DNEL (vdihavanje, kronični sistemski učinki, končni uporabnik): 117 mg/kg/dan

DNEL (stik s kožo, kronični sistemski učinki, končni uporabnik): 25 mg/kg/dan

### 8.2 Nadzor izpostavljenosti:

#### 8.2.1 Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor:

Zagotoviti ustrezno prezračevanje/odsosavanje na delovnem mestu, da ne pride do prekoračitve mejnih vrednosti.

#### 8.2.2 Osebni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema:

##### Zaščita za oči/obraz:

Nositi zaščitna očala ali vizir (v skladu s SIST EN 166).

##### Zaščita kože:

Nositi zaščitne, neprepustne rokavice, odporne na kemikalije, iz butil gume, naravnega kavčuka, nitril gume ali PVC (v skladu s SIST EN 374).

Uporabljati zaščitna oblačila iz bombaža ali podobnega materiala.

##### Zaščita dihal:

Zagotoviti dobro prezračevanje.

V primeru nastanka hlapov/aerosolov se priporočena uporaba zaščitne maske (v skladu s SIST EN 136) s filtrom A-P2 (v skladu s SIST EN 14387).

##### Zaščita pred toplotno nevarnostjo:

Ni podatka.

#### 8.2.3 Nadzor izpostavljenosti okolja:

Proizvoda ne izpuščati v okolje.

Splošni higienski ukrepi:

Upoštevati osnovne higienske in varnostne ukrepe za delo z nevarnimi snovmi. Onesnažena oblačila in obutev takoj sleči. Redno pregledovati in vzdrževati opremo in objekte. Med delom ne jesti, piti ali kaditi. Med odmori in ob koncu dela si temeljito umiti roke.

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 7 od 10

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih:

<b>Videz:</b>	Tekočina, brezbarvne do svetlo rumene barve.
<b>Vonj:</b>	Karakterističen.
<b>Mejne vrednosti vonja:</b>	Ni podatka.
<b>pH:</b>	7-11,5
<b>Tališče/ledišče:</b>	Ni podatka.
<b>Začetno vrelišče in območje vrelišča:</b>	>260°C
<b>Plamenišče:</b>	>120°C
<b>Hitrost izparevanja:</b>	Ni podatka.
<b>Vnetljivost (trdno/ plinasto):</b>	Ni podatka.
<b>Zgornje/spodnje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti:</b>	Ni podatka.
<b>Parni tlak:</b>	<2 mbar
<b>Parna gostota:</b>	Ni podatka.
<b>Relativna gostota:</b>	Ni podatka.
<b>Topnost:</b>	Se meša z vodo in etanolom.
<b>Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda:</b>	Ni podatka.
<b>Temperatura samovžiga:</b>	Ni podatka.
<b>Temperatura razpadanja:</b>	Ni podatka.
<b>Viskoznost:</b>	5-10 mm <sup>2</sup> /s pri 30°C
<b>Eksplozivne lastnosti:</b>	Ni podatka.
<b>Oksidativne lastnosti:</b>	Ni podatka.

### 9.2 Drugi podatki:

Ni drugih podatkov.

## ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

### 10.1 Reaktivnost:

Ni podatka.

### 10.2 Kemijska stabilnost:

Proizvod je higroskopičen in vpija vodo pri izpostavljenosti zraku in vlagi. Nestabilen ob stiku z zrakom.

### 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij:

Pri stiku z zrakom lahko tvori perokside.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti:

Izogniti se stiku z močnimi oksidanti, močnimi kislinami in bazami ter stiku z vodo.

### 10.5 Nezdružljivi materiali:

Oksidanti, močne kisline, voda.

### 10.6 Nevarni produkti razgradnje:

Pri požaru lahko nastanejo CO in CO<sub>2</sub>, strupeni plini.

# VARNOSTNI LIST

## INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 8 od 10

### ODDELEK 11: Toksikološki podatki

#### 11.1 Podatki o toksikoloških učinkih:

Akutna toksičnost:

LD50 (oralno, podgana):  $\geq 5000$  mg/kg

LD50 (dermalno, zajec):  $\geq 3000$  mg/kg

Kronični vnos:

Zaužitje (LD50): v primeru zaužitja večje količine, obstaja nevarnost poškodbe ledvic, ki v skrajnih primerih lahko povzroči odpoved ledvic, koma ali smrt. Drugi simptomi prekomerne izpostavljenosti vključujejo delovanje na centralni živčni sistem, nelagodje v želodcu, presnovno acidozo, glavobol in slabost.

Vdihavanje (LC50): če se proizvod vdihne pri visokih temperaturah ali kot aerosol, lahko draži respiratorni trakt in lahko povzroči sistemske učinke, podobne tistim pri zaužitju.

Stik s kožo (LD50): ni podatkov.

Draženje/jedkost:

Koža: v primeru stika s kožo in pri dolgotrajnem delovanju pri občutljivih osebah lahko povzroči rdečico.

Oči: povzroča draženje oči. Nevarnost hudih poškodb oči.

Vdihavanje: pri višjih temperaturah, kjer je visoka koncentracija hlapov, lahko pride do pojava slabosti in glavobola.

Preobčutljivost:

Koža: ne povzroča preobčutljivosti (na osnovi sestavin).

Vdihavanje: ni podatkov.

Mutagenost: Ni podatkov.

Rakotvornost: Ni podatkov.

Zmanjšanje plodnosti: Ni dokazano, da imajo glavne sestavine znaten vpliv na verjetnost težav s spočetjem, vendar sestavina - 2-(2-metoksietoksi)etanol - dokazano vpliva na razvoj plodu v nekaterih študijah in je razvrščena kot H361d.

Strupenost za razmnoževanje: Ni podatka.

### ODDELEK 12: Ekološki podatki

#### 12.1 Strupenost:

Za organizme v vodi:

LC50 (Oncorhynchus mykiss, 96 ur):  $> 100$  mg/l

#### 12.2 Obstočnost in razgradljivost:

Biorazgradnja:

Proizvod je po naravi biološko razgradljiv in se pričakuje, da bo lahko biorazgradljiv glede na sestavine. OECD 302B (Zahn Wellans / EMPA) = 100% razgradljivi v 21 dneh.

#### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih:

Ni podatka.

#### 12.4 Mobilnost v tleh:

Ni podatka.

#### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB:

Ni podatka.

#### 12.6 Drugi škodljivi učinki:

Proizvoda ne izpuščati v vodotoke, kanalizacijo ali tla.



## **VARNOSTNI LIST**

**INA UKA 5.1**

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 9 od 10

### **ODDELEK 13: Odstranjevanje**

#### **13.1 Metode ravnanja z odpadki:**

Uporabnik mora oddati prazno embalažo, ostanke neporabljenega sredstva ali sredstva, ki mu je potekel rok uporabnosti, pooblaščenemu zbiralcu ali odstranjevalcu nevarnih odpadkov. Ravnati mora v skladu z Uredbo o ravnanju z odpadki in Uredbo o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo ter Uredbo o spremembah in dopolnitvah Uredbe o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo.

Klasifikacijska številka odpadka:

16 01 13\* Zavorne tekočine

S kontaminirano embalažo ravnati enako kot s proizvodom.

Klasifikacijska številka odpadka:

15 01 10\* Embalaža, ki vsebuje ostanke nevarnih snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi

### **ODDELEK 14: Podatki o prevozu**

Proizvod ni klasificiran kot nevaren za transport.

### **ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki**

#### **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes:**

- Pravilnik o osebni varovalni opremi, ki jo delavci uporabljajo pri delu.
- Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu.

#### **15.2 Ocena kemijske varnosti:**

Ni izvedena.

# VARNOSTNI LIST

INA UKA 5.1

Datum priprave: 14.11.2013

Sprememba: 15.02.2018

Številka različice/popravka: 1

Stran 10 od 10

## ODDELEK 16: Drugi podatki

### Spremembe glede na predhodno različico varnostnega lista:

- oddelek 2: sprememba razvrstitve
- oddelek 3: delna sprememba sestave

### Okrajšave in kratice uporabljene v varnostnem listu:

MV - mejna vrednost – pomeni povprečno koncentracijo nevarne kemične snovi v zraku na delovnem mestu, v območju vdihavanja, ki na splošno ne škoduje zdravju delavca, če delavec dela pri koncentraciji nevarnih kemičnih snovi v zraku na delovnem mestu, ki je manjša ali enaka mejni vrednosti nevarne kemične snovi, 8 ur dnevno/40 ur tedensko polno delovno dobo, pri normalnih mikroklimatskih razmerah in pri fizično lahkem delu. Mejna vrednost velja za 8-urno izpostavljenost in je dana pri temperaturi 20 °C in tlaku 1,013.105 Pa.

DNEL je raven izpostavljenosti snovi, pod katero naj se ne bi pojavili nobeni škodljivi učinki.

PNEC Koncentracija snovi, pod katero naj se ne bi pojavili škodljivi učinki na zadevno področje okolja.

LD50 - LD50 ustreza odmerku testirane snovi, ki povzroči 50% smrtnost v določenem časovnem intervalu.

LC50-LC50 ustreza koncentraciji testirane snovi, ki povzroči 50% smrtnost v oločenem časovnem intervalu.

### Reference ključne literature in virov podatkov:

Sigurnosno tehnički list INA UKA 5.1, INA MAZIVA d.o.o., Radnička cesta 175, Zagreb, datum izdaje: 01.06.2017, 5.izdaja

### Metode uporabljene za razvrstitev zmesi:

/

### Seznam relevantnih stavkov o nevarnosti, varnostnih stavkov in/ali previdnostnih stavkov:

H302 Zdravju škodljivo pri zaužitju.

H318 Povzroča hude poškodbe oči.

H319 Povzroča hudo draženje oči.

H373 Lahko škoduje organom <ali navesti vse organe, na katere vpliva, če je znano> pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti <navesti način izpostavljenosti, če je prepričljivo dokazano, da noben drug način izpostavljenosti ne povzroča takšne nevarnosti>.

H361d Sum škodljivosti za nerojenega otroka.

### Nasvet o ustreznem usposabljanju za delavce za zagotovitev varovanja zdravja ljudi in okolja:

Ni posebnih nasvetov.